

SESSION 2021

---

# AGRÉGATION CONCOURS EXTERNE

Section : GRAMMAIRE

THÈME GREC

Durée : 4 heures

---

*Les dictionnaires français-grec Alexandre, Feuillet et le dictionnaire Hatier-Belin (groupe de professeurs agrégés des lycées de Paris) ainsi que les dictionnaires grec-français Bailly, Georgin et Magnien-Lacroix sont autorisés.*

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

| Concours | Section/option | Epreuve | Matière |
|----------|----------------|---------|---------|
| EAE      | 0201B          | 103     | 0309    |

## Thème grec

OCTAVE – Ah ! fâcheuses nouvelles pour un cœur amoureux ! Dures extrémités où je me vois réduit ! Tu viens, Silvestre, d'apprendre au port que mon père revient ?

SILVESTRE – Oui.

OCTAVE – Qu'il arrive ce matin même ?

SILVESTRE – Ce matin même.

OCTAVE – Et qu'il revient dans la résolution de me marier ?

SILVESTRE – Oui.

OCTAVE – Avec une fille du seigneur Géronte ?

SILVESTRE – Du seigneur Géronte.

OCTAVE – Et que cette fille est mandée de Tarente ici pour cela ?

SILVESTRE – Oui.

OCTAVE – Et tu tiens ces nouvelles de mon oncle ?

SILVESTRE – De votre oncle.

OCTAVE – À qui mon père les a mandées par une lettre ?

SILVESTRE – Par une lettre.

OCTAVE – Et cet oncle, dis-tu, sait toutes nos affaires.

SILVESTRE – Toutes nos affaires.

OCTAVE – Ah ! parle, si tu veux, et ne te fais point, de la sorte, arracher les mots de la bouche.

SILVESTRE – Qu'ai-je à parler davantage ? Vous n'oubliez aucune circonstance, et vous dites les choses tout justement comme elles sont.

OCTAVE – Conseille-moi, du moins, et me dis ce que je dois faire dans ces cruelles conjonctures.

SILVESTRE – Ma foi, je m'y trouve autant embarrassé que vous, et j'aurais bon besoin que l'on me conseillât moi-même.

OCTAVE – Je suis assassiné par ce maudit retour.

SILVESTRE – Je ne le suis pas moins.

OCTAVE – Lorsque mon père apprendra les choses, je vais voir fondre sur moi un orage soudain d'impétueuses réprimandes.

SILVESTRE – Les réprimandes ne sont rien, et plutôt au Ciel que j'en fusse quitte à ce prix ! Mais, j'ai bien la mine, pour moi, de payer plus cher vos folies, et je vois se former de loin un nuage de coups de bâton qui crèvera sur mes épaules.

OCTAVE – Ô Ciel ! par où sortir de l'embarras où je me trouve ?

Molière, *Les Fourberies de Scapin* (Acte I, scène 1)

